

### Weihnachten/Neujahr 2010/2011

## Liebe Freundinnen und Freunde des Hamburger Fußballs!

Ein ereignisreiches Jahr liegt hinter uns.

Der Aufstieg des FC St. Pauli in die Bundesliga, das Erreichen der 2. DFB-Pokalhauptrunde durch den SC Victoria und unser Jahresempfang am 30.8. waren drei von vielen Höhepunkten im Jahr 2010.

Im Mai wurde der neue Hamburger Sportfördervertrag 2011/12 unterzeichnet. Er ist für uns die Basis, unsere Vereins- und Verbandsarbeit auf gutem Niveau fortzusetzen. Die Schwerpunkte unserer Arbeit liegen in der Förderung des Frauen- und Mädchen-Fußballs, des Jugendfußballs und in den Bereichen Integration, Gewaltprävention und Schulfußball. Neue Aufgaben im Freizeit- und Breitensportbereich sowie der Sport für Ältere werden in Zukunft immer mehr Raum einnehmen. Auf vielen Gebieten werden wir hierbei durch Förderer und Sponsoren unterstützt, um unseren Vereinen nicht nur ideelle, sondern auch wirtschaftliche Unterstützung zu ermöglichen.

Schon am 28. Dezember wird das neue Fußballjahr gestartet. Die Hamburger Hallenmeisterschaften der Herren um den Sport-Marketing Hamburg-Cup 2011 werden ausgespielt. Der Schweinske



Cup wird schon am 29. und 30. Dezember 2010 ebenfalls in der Sporthalle Hamburg stattfinden. Parallel dazu laufen wie in jedem Winter die Hallenmeisterschaften unserer jüngsten Fußballerinnen und Fußballer. Die imponierende Zahl von über 25.000 Spielen ist dabei zu organisieren. Nur mit der Hilfe vieler ehrenamtlicher und hauptamtlicher Mitarbeiter ist das zu schaffen. Die Fußball-WM in Südafrika war das internationale Fußball-Highlight des Jahres 2010. Im kommenden Jahr wird die WM der Frauen

in Deutschland im Mittelpunkt stehen. In Hamburg wird es am 16. Juni 2011 wieder einen Verbandstag des HFV geben. Ich freue mich auf rege Beteiligung.

Eine Übersicht der wesentlichen Highlights des HFV-Jahres 2010 finden Sie in dieser HFV-Info an anderer Stelle. Über die HFV-Info, unsere Internetseite [www.hfv.de](http://www.hfv.de) und den E-Mail-Newsletter versuchen wir, Sie auf dem Laufenden zu halten. Berichte und Fotos über die vielfältigen Lehrgangsangebote, unsere Aus-

wahlmannschaften, Veranstaltungen, alles rund um den Spielbetrieb und eine Fülle weiterer Aktivitäten zeigen auf, was aktuell im Bereich des Hamburger Fußball-Verbandes geschieht.

Mein Dank geht an die vielen „guten Geister“ hinter den Kulissen aller Vereine und die vielen ehrenamtlich und hauptamtlich Tätigen im Verband sowie den Schiedsrichterinnen und Schiedsrichtern und den vielen Fans des Hamburger Fußballs. Für das gute Miteinander sowie für die vertrauensvolle, wohlwollende und auch kritisch-konstruktive Zusammenarbeit im abgelaufenen Jahr danke ich sehr herzlich.

Der Hamburger Fußball-Verband wünscht allen Aktiven, den Mitarbeitern und Helfern in den Vereinen sowie allen am Hamburger Fußballgeschehen Interessierten ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2011.

Alles erdenklich Gute auch den Förderern und Sponsoren unseres Fußballsports, den Vertretern der Sportmedien und den Mitarbeitern der Behörden von Senat und Bezirken.

*Dirk Fischer*  
Präsident

Partner des



## HFV-Jahresrückblick 2010

Ein ereignisreiches Jahr liegt hinter uns. Neben dem regulären Spielbetrieb bei den Mädchen, Junioren, Frauen und Herren gab es viele Höhepunkte. Über 60.000 Spiele setzte der HFV auf dem Feld und in der Halle an. Jedes Spiel an sich ist für viele Fußballerinnen und Fußballer der Höhepunkt der Woche.

Weitere Highlights im zurückliegenden Jahr:

**Januar:** Meiendorfer SV gewinnt Hamburger Hallenmeisterschaft der Herren um den SMH-Cup

**Januar:** Team Yasar gewinnt NFV-Futsal-Cup

**Januar:** Energiepakete brauchen Trainer – neue Kooperation mit E.ON Hanse Vertrieb

**Januar:** BSA Harburg gewinnt Herbert Kuhr Turnier der Schiedsrichter

**Februar:** 20.000 Euro Belohnung für die fairsten Fußballmannschaften durch den „Sparda Bank freundlich & fair-Preis“

**Februar:** Vertragsverlängerung: Uwe Jahn setzt seine erfolgreiche Arbeit im HFV fort

**Februar:** Endrunden der Hamburger FIRST Reisebüro Hallen- und Pokalmeisterschaften Mädchen und Junioren

**März:** Der lange Winter legt den Spielbetrieb bis Mitte März lahm

**März:** 20. DFB-Minispielfeld des HFV wird in der HSJ-Ferienanlage in Schönhagen durch SH-Ministerpräsident Carstensen und HFV-Präsident Fischer eröffnet

**März:** Team Yasar Deutscher-Vize-



Glückliche Kinder beim HFV-Sportcamp.

Foto: Gettschat



Glücksgefühle: Eröffnung DFB-Minispielfeld durch den HFV in Schönberg.

Foto: Byernetzki

meister beim DFB Futsal Cup in Cottbus

**April:** Sensationeller 2. Platz für HFV U-20 Frauen beim Länderpokal in Duisburg

**April:** Länderspiel U20 Herren Deutschland gegen Italien (4:0) am Millerntor

**April:** 1. ODDSET Fußball-Talk im Le Royal Meridien

**Mai:** SR Patrick Ittrich (MSV Hamburg) leitet Finale DFB-Junioren-Vereinspokal in Berlin

**Mai:** Tag des Mädchenfußballs an vier Standorten mit 2.000 Mädchen

**Mai:** ODDSET-Pokalsieger SV Wilhelmsburg (Frauen) und SC Victoria (Herren)



Glückliche Preisträger beim „Sparda Bank freundlich & fair-Preis“.

Foto: Gettschat

**Mai:** Hamburgs Sportfördervertrag für 2011/12 wird unterzeichnet

**Mai:** SC Victoria zum vierten Mal hintereinander Meister der Oberliga Hamburg

**Juni:** Fiete-Retzmann-Tag (SC Teutonia 10 SR-freundlichster Verein im HFV)

**Juni:** A-Junioren ODDSET-Pokalendspiel (Sieger: HSV)

**Juni:** DFB zeichnet Gymnasium Heidelberg und Gesamtschule Am Heidelberg als Eliteschule des Fußballs aus

**Juli:** Meister- und Pokalsiegerehrung beim HFV beim HFV in Jenfeld

Juli E.ON HANSE-Tag der Qualifizierung beim HFV in Jenfeld

**Juli:** 1. HFV-Sportcamp „Miteinander statt nebeneinander“ in Kooperation mit Fa. Globetrotter Ausrüstung

**Juli:** Oberliga-Saisonauftakt vor über 1.000 Zuschauern Meiendorf – Bramfeld (2:3)

**August:** E.ON Hanse Jugendfußball-Saisoneroöffnung Sternschanze

**August:** SV Altengamme gewinnt NFV Ü40-Cup und fährt nach Berlin zum DFB-Finalturnier August: SC Victoria schlägt Zweitligist Oberhausen im DFB-Pokal 1. Rd. Mit 1:0

**August:** E.ON Hanse Tag des Talents in Rugenbergen

**August:** HFV-Jahresempfang mit vielen Preisen: „Sparda-Bank – freundlich & fair-Preis für 15 Vereine; Ian K. Karan-Integrationspreis: Germania Schnelsen; Preis für Jugendfußball der Stiftung Kinderjahre: SC Concordia; Preis für Frauen- und Mädchenfußball der Ludwig Görtz GmbH und der Hamburger Hochbahn: 1. FFCWilhelmsburg; Preise der Holsten Brauerei AG an Schiedsrichter (Patrick Ittrich); Spieler (Stephan Rahn) und Trainer des Jahres (Bert Ehm)

**Oktober:** U21-Herren-Auswahl mit gutem 10. Platz beim Länderpokal in Duisburg

**Oktober:** Uwe Seeler-Preis des Senats an SC Victoria und TSV Buchholz 08

**Oktober:** DFB Bundestag mit Wiederwahl Hannelore Ratzeburg (Präsidium) und Dirk Fischer (Vorstand) sowie RL-Spielklassenreform

November: Der neue Kunstrasenplatz beim HFV wird eingeweiht

**Dezember:** Hamburger Hallenmeisterschaft der Herren und Schweinske Cup 2011, Sporthalle Hamburg

**Dezember:** Verleihung des Uwe Seeler Förderpreises durch Haspa und HFV.



**Glückliche Kinder beim Tag Qualifizierung 2010.**



**Glückliche Sieger:** ODDSET-Pokalsieger der Herren SC Victoria.

Foto: Gettschat



**Glückliche Vizemeisterinnen:** HFV U20-Frauen.

Foto: Byernetzki

## Jetzt Tickets sichern: HH-Hallenmeisterschaften um den SMH-Cup

Die acht Erstplatzierten der Oberliga Hamburg (Stand 21.11.) spielen am Dienstag, 28.12.2010, um den Titel des Hamburger Hallenfußballmeisters der Herren. Gleich im dritten Spiel um 18.03 Uhr kommt es bei den Hamburger Hallenmeisterschaften um den Sport-Marketing Hamburg-Cup 2011 zur Knallerpaarung zwischen Altona 93 und dem FC St. Pauli II. Beginn ist 17.30 Uhr.

Das Finale soll um 21.55 Uhr gespielt werden. Der komplette Spielplan ist abrufbar auf [www.hfv.de](http://www.hfv.de)  
Die Auslosung durch St. Paulis Vizepräsidenten Jens Duve ergab:  
In Gruppe A spielen Eintracht Norderstedt, Oststeinbeker SV, TSV Buchholz 08 und SV Curslack-Neuengamme. In Gruppe B duellieren sich FC St. Pauli II, Altona 93, SC Condor und FC Bergedorf 85.

Die wichtigste Neuerung für die Hamburger Hallenmeisterschaften der Herren 2011 um den Sport-Marketing Hamburg-Cup gab Schweinske-Turnier-Organisator Peter Sander bekannt. Neben dem Hamburger Hallenmeister wird auch der Vizemeister am Schweinske-Cup am 29. und 30. Dezember 2010 teilnehmen. Somit werden neben dem FC St. Pauli noch zwei weitere Hamburger Teams beim

Schweinske-Cup auf dem Parkett sein. 2008 gab es eine ähnliche Konstellation als neben dem Meister Paloma auch Vize SC Victoria beim Turnier der Profis dabei war.

Einige Fakten zum Turnier am 28.12.: Spielzeit: 2 x 7 Minuten; Gespielt in zwei Gruppen à 4 Mannschaften (jeder gegen jeden); nach der Gruppenphase gibt es zwei Halbfinalspiele der Gruppenersten gegen die Gruppenzweiten, die beiden Verlierer entscheiden den Kampf um Platz drei durch Neunmeterschießen, die beiden Sieger spielen den Hamburger Hallenmeister im Finale aus, Prämien: Platz 4 = 200 €; Platz 3 = 300 €; Platz 2 = 500 €; Platz 1 = 1.000 € / Wanderpokal / Sport-Marketing-Cup, der Erst- und Zweitplatzierte bekommen dazu noch Karten für den Schweinske-Cup im Wert von je 500,- Euro, weitere Preise gibt es für den besten Spieler (vom FIRST-Reisebüro)/Torschützen (vom FIRST Reisebüro)/Torwart (von der Sport Peterson Event GmbH), Schiedsrichter Hamburger Hallenmeisterschaft: Björn Krüger (Eintr. Norderstedt), Thomas Kruse (TuS Hamburg), Alexander Teuscher (SC Eilbek), Hallensprecher: Michael Wittig und Tobias Stegemann, erstmals wird der mit 5.000,- Euro dotierte Uwe Seeler-Förderpreis der Haspa und des HFV.

### Die Amateurturniere vor dem internationalen Hallenturnier in der Sporthalle Hamburg

Seit 1990 hat ein Amateurvertreter das Recht am internationalen Hallenturnier in der Sporthalle Hamburg teil zu nehmen.

1990 – 2002 als Qualifikationsturniere

- 1990: 1. Dübelsbrücker-Cup VfL Pinneberg – kein Endspiel, Fünfer-Feld, jeder gegen jeden
- 1991: 2. Dübelsbrücker-Cup Viktoria Wilhelmsburg/Veddel – Rotation Berlin 3:2
- 1992: 3. Dübelsbrücker-Cup VfL 93 – VfL Pinneberg 2:0
- 1993: 4. Dübelsbrücker-Cup SC Condor – Komet Blankenese 10:9 n. 9m (1:1)
- 1994: 1. Deutscher Ring-Pokal Raspo Elmshorn – SC Condor 5:2
- 1995: 2. Deutscher Ring-Pokal Raspo Elmshorn – Bergedorf 85 5:4 n. 9m (1:1)
- 1996: 3. Deutscher Ring-Pokal VfL 93 – Harburger TB 2:1
- 1997: 4. Deutscher Ring-Pokal FC St. Pauli A – Harburger TB 3:2
- 1998: 5. Deutscher Ring-Pokal FC St. Pauli A – Harburger TB 5:4 n. 9m (1:1)
- 1999: 6. Deutscher Ring-Pokal FC St. Pauli A – Holstein Kiel 4:3 n. 9m (0:0)
- 2000: 1. Umbro-Cup FC St. Pauli A – TuS Hoisdorf 2:1
- 2001: 2. Umbro-Cup Vorwärts/Wacker Billstedt – SV Lurup 4:1 n. 9m (0:0)
- 2002: Alsterradio-Cup SC Norderstedt – FC St. Pauli A 3:2 n. 9m (0:0)

Ab 2003 als offizielle Hamburger Hallenmeisterschaft

- 2003: H.I.T.-Cup Bergedorf 85 – Meiendorfer SV 1:0
- 2004: M+S-Cup Meiendorfer SV – SC Concordia 2:1
- 2005: Sport-Marketing Hamburg-Cup 2005 Bergedorf 85 – Meiendorfer SV 2:1
- 2006: Sport-Marketing Hamburg-Cup 2006 Altona 93 – BSV Buxtehude 6:4 n. 9m (2:2)
- 2007: Sport-Marketing Hamburg-Cup 2007 FC St. Pauli II – SV Lurup 3:0
- 2008: Sport-Marketing Hamburg Cup 2008 USC Paloma – SC Victoria 2:1 \*
- 2009: Sport-Marketing Hamburg-Cup 2009: SV Curslack-Neuengamme – Bergedorf 85 1:0
- 2010: Sport-Marketing Hamburg-Cup 2010: Meiendorfer SV – SC Victoria 5:2
- 2011: Sport-Marketing Hamburg-Cup 2011: \*

\*Beide Finalteilnehmer für das internationale Hallenfußballturnier qualifiziert

Autor: C. Byernetzki

### Der Vorverkauf für die Hamburger Hallenmeisterschaften um den Sport-Marketing Hamburg-Cup am 28.12.2010 läuft

Günstige Gruppentickets! Im letzten Jahr gab es lange Schlangen am Veranstaltungabend an den Kassen. Um Wartezeiten zu vermeiden, empfiehlt es sich, die Eintrittskarten im Vorverkauf zu erwerben.

Die Tickets können Sie erhalten auf der Geschäftsstelle des Hamburger Fußball-Verbandes\*, im Kartencenter des FC St. Pauli, in allen Filialen vom FIRST Reisebüro und unter der ticket-online-hotline: 01805-4470 sowie unter [www.ticketonline.de](http://www.ticketonline.de)

### Preisstaffelung Hamburger Hallenmeisterschaft 2011:

Eintrittspreise:  
Erwachsene  
Vorverkauf: 6,00 Euro

(zzgl. Vorverkaufsgebühr + Ticket-Gebühr = 7,10 Euro)

Gruppentickets ab 10 Personen: 5,40 Euro pro Person (nur bei HFV und bei Sport Peterson Event GmbH)

Abendkasse: 8,00 Euro Ermäßigt (Schüler, Studenten, Rentner)

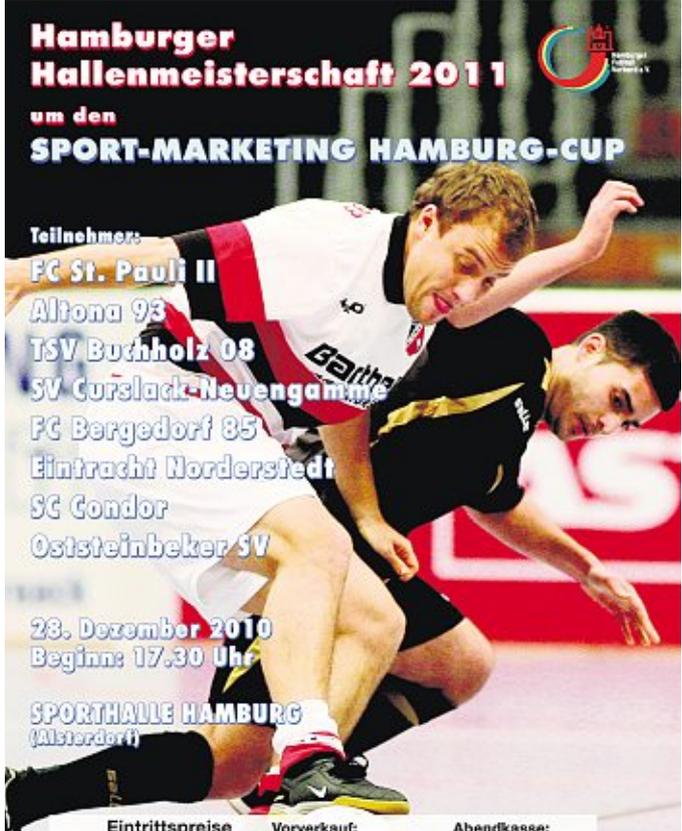
Vorverkauf: 3,00 Euro (zzgl. VVG + Ticket-G. = 3,80 Euro)

Gruppentickets ab 10 Personen: 2,70 Euro pro Person (nur bei HFV und bei Sport Peterson Event GmbH)

Abendkasse: 4,00 Euro Rollstuhlfahrer ohne VVG: 6,50 Euro

Rollstuhlfahrer-Begleitung: 0,00 Euro

**\* Öffnungszeiten HFV-Geschäftsstelle:** Montag – Dienstag: 9.00 – 16.00 Uhr; Mittwoch von 9.00 – 18.30 Uhr; Donnerstag, Freitag: 9.00 – 12.00 Uhr



**Hamburger Hallenmeisterschaft 2011**  
um den **SPORT-MARKETING HAMBURG-CUP**

Teilnehmer:  
FC St. Pauli II  
Altona 93  
TSV Buchholz 08  
SV Curslack-Neuengamme  
FC Bergedorf 85  
Eintracht Norderstedt  
SC Condor  
Oststeinbeker SV

28. Dezember 2010  
Beginn: 17.30 Uhr

**SPORTHALLE HAMBURG (Alsterdorf)**

Eintrittspreise	Vorverkauf:	Abendkasse:
Erwachsene	6,00 €	8,00 €
Ermäßigt	3,00 € <small>(zzgl. VVG + Ticket-G.)</small>	4,00 €

Vorverkaufsstellen: Geschäftsstelle des Hamburger Fußball-Verbandes - [www.hfv.de](http://www.hfv.de)  
FC St. Pauli Karten-Center  
SPORT PETERSON EVENT GmbH - [info@sportpeterson.de](mailto:info@sportpeterson.de)

**VOTUM 01805-4470 DICKE!** [www.scheffers.com/01805](http://www.scheffers.com/01805) **FIRST REISEBÜRO** - alle Hamburger Filialen **ticket online**



Titelverteidiger Meiendorfer SV konnte sich diesmal nicht qualifizieren.

Foto: Gettschat

## DFB und Mercedes-Benz gemeinsam für Integration "Viele Kulturen – eine Leidenschaft": Jury benennt die Preisträger:

### 1. FFC Wilhelmsburg aus Hamburg unter den Preisträgern

Eine Jury mit DFB-Präsident Dr. Theo Zwanziger hat unter 234 Bewerbungen aus ganz Deutschland die Preisträger des DFB- und Mercedes-Benz Integrationspreises "Viele Kulturen – eine Leidenschaft" ausgewählt. In den Kategorien "Verein" und "Schule" wurden jeweils drei Preisträger und in der Kategorie "Sonderpreis" vier Preisträger benannt. Die endgültigen Sieger in jeder Kategorie werden im Umfeld des Australien-Länderspiels im kommenden Frühjahr ausgezeichnet.

Mädchen aus Afrika und anderswo finden in Hamburg beim 1. FFC Wilhelmsburg ihre fußballerische Heimat. In familiärer Atmosphäre schafft der Klub ein vorbildliches Umfeld für die Integration von Frauen und Mädchen, die nach Deutschland eingewandert sind und gerne Fußballspielen wollen. Die Spvgg Kaufbeuren zeigt, wie ein Verein aus dem ländlichen Süden Deutschlands sinnvolle Integrationsarbeit leistet. Beide Klubs gehören genauso wie der SV Gremberg-Humboldt zu den diesjährigen Preisträgern in der Kategorie "Verein".

Dies gab die Jury nach ihrer Sitzung am Dienstag in der DFB-Zentrale in Frankfurt bekannt. Die Entscheidung in der Kategorie "Schule" fällt zwischen der Gesamtschule Horst aus Gelsenkirchen, der Berufsbildenden Schule aus Hannover und der Astrid-Lindgren-Gesamtschule aus Delmenhorst. In der Kategorie "Sonderpreis" wurden vier Projekte nominiert: FAIR e.V. Ellwangen, JVA Zweibrücken/JSA Schifferstadt/Südwestdeutscher Fußballverband, Frauenbüro der Stadt Göttingen, AWO gGmbH Aktivtreff Düsseldorf.

Die feierliche Preisverleihung findet am 28. März 2011 in Düsseldorf statt. Einen Tag später empfängt die DFB-Auswahl die australische Nationalmannschaft in Mönchengladbach. Oliver Bierhoff als Schirmherr des DFB- und Mercedes-Benz Integrationspreises und Ursula Schwarzenbart, Leiterin des Global Diversity Office der Daimler AG, werden die Sieger in den Kategorien „Verein“, „Schule“ und „Sonderpreis“ auszeichnen.

„Unsere Nationalmannschaft ge-

nißt in der Gesellschaft sehr hohe Sympathiewerte. Das liegt auch daran, dass dieses multi-kulturelle Team ein Vorbild für gelungene Integration in Deutschland ist. Fußball hat eine verbindende Kraft, er grenzt niemanden aus“, sagt DFB-Präsident Dr. Theo Zwanziger. „Mit dem DFB- und Mercedes-Benz Integrationspreis machen wir darauf aufmerksam, dass auch an der Basis bei den kleinen Vereinen wertvolle Arbeit für die Integration geleistet wird. Dabei ist das Erlernen der deutschen Sprache ein unverzichtbarer Schritt auf dem Weg ins Team, beim Fußball und in unserer Gesellschaft.“

Ursula Schwarzenbart, Leiterin des Global Diversity Office der Daimler AG, sagt: „Integration ist auch im Jahr 2010 eines der zentralen Themen. Als global agierendes Unternehmen wissen wir die Vielfalt und Unterschiedlichkeit unserer Gesellschaft sehr zu schätzen. Die zunehmende Integration der Menschen und Kulturen in Deutschland lässt sich auf besonders authentische Weise bei der deutschen Fußball-Nationalmannschaft beobachten. Gerne erinnern wir uns an die Auftritte von Özil, Khedira und Co. sowie gemeinschaftliche Public Viewings bei der WM 2010 zurück, da besonders der Fußball hier

immer wieder seine Sozialisierungs- und Integrationsfunktion demonstriert. Dies unterstreicht auch, die wiederum sehr hohe Anzahl und Qualität der Bewerbungen zum diesjährigen Integrationspreis. Wir sind stolz darauf, den Integrationspreis, gemeinsam mit dem DFB, zum 4. Mal vergeben zu dürfen.“

Die Gewinner in jeder Kategorie können sich über einen Mercedes-Benz Vito freuen. Das Fahrzeug soll als wertvoller Begleiter im Vereinsleben oder Schulalltag dienen, indem er Kindern und Jugendlichen eine sichere Fahrt zu ihren Spielen ermöglicht. Die Zweitplatzierten erhalten je 10.000 Euro und die Drittplatzierten jeweils 5.000 Euro.

Mehr als 600.000 Euro in Geld- und Sachpreisen werden der Deutsche Fußball-Bund und sein Generalsponsor Mercedes-Benz nach der Verleihung im März vergeben haben.

Dabei geht das Engagement des DFB und Mercedes-Benz weit über die Preisvergabe hinaus. So wird das 2006 in zehn Stützpunkten vom DFB gestartete Projekt „Fußball ohne Abseits“, bei dem überwiegend muslimische Mädchen zum Fußballspielen ermuntert werden, mittlerweile in 100 Städten und Gemeinden betrieben.



Die Elbinselkickerinnen sind unter den ersten Drei beim DFB-Integrationspreis.

Foto: Gettschat

### +++Shorties +++Shorties +++Shorties +++Shorties+++

#### Tschüss „Obsi“!

Man mag es kaum glauben! Am Freitag, 17.12. hatte Inge Obholzer beim HFV ihren letzten Arbeitstag. Seit September 1994, damals noch im Haus des Sports am Schlump, war Inge Obholzer im Sekretariat des Verbandes tätig. „Als ich anfing hatten wir noch nicht mal einen Computer“, erinnert sie sich gerne zurück. Am Freitag gab es einen Empfang in der Geschäftsstelle und die vielen ehren- und hauptamtlichen Weggefährten konnten sich verabschieden. „Wir werden Deine Hilfsbereitschaft, und Dein Lachen vermissen“, hieß es und „Viel Glück im hoffentlich langen Ruhestand!“



**Inge Obholzer hatte am 17.12. ihren letzten Tag auf der Geschäftsstelle des HFV.**

Foto: Byernetzki

2011 geschlossen. Telefonische Anfragen sind in diesem Zeitraum ebenfalls nicht möglich.

Ab dem 04. 01. 2011 sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten und Telefonzeiten für Sie erreichbar. Wir bitten, diese Information an alle Mitarbeiter in den Vereinen weiter zu geben.

#### **E.ON Hanse Tag des Mädchenfußballs 2011**

Auch im Jahr der FIFA-Frauen WM 2011 soll wieder bundesweit in allen 330 Kreisen der „Tag des Mädchenfußballs“ durchgeführt werden. Da wir in Hamburg keine Fußballkreise haben, laden wir alle Vereine ein, darüber nachzudenken, ob sie einen „Tag des Mädchenfußballs“ durchführen möchten. Zwischenzeitlich sind auch die umfangreichen Unterlagen für 2011 vom DFB eingetroffen. Sie enthalten viele Tipps und Anregungen zur Gestaltung der Veranstaltung. Alle interessierten Vereine melden sich bitte bis zum 03.01.2011 per E-Mail: FSJ@hfv.de oder per Fax: 040/675 870-90 an. Wir laden die Vereinsvertreter/innen dann zu einem Info-Abend Ende Januar 2011 ein.

Im Rahmenterminkalender zur Serie 2010/2011 haben wir das Wochenende 30.04./ 01.05.2011 als Nachholtermin vorgesehen.

Eventuell nachzuholende Spiele werden am 30.04.2011 angesetzt, sodass der 01.05.2011 als Termin für den „Tag des Mädchenfußballs“ genutzt werden soll.

#### **armando sportswear sponsert die Junioren Futsal-Meisterschaften**

Jetzt lohnt es sich noch mehr, um den Titel des Junioren Futsal-Meisters in A-, B- und C-Junioren zu kämpfen. Armando sportswear prämiiert den jeweiligen Sieger jeder Endrundengruppe der C-, B- und A-Junioren mit einem Trikotsatz. Die drei Siegerteams können das Design des Trikotsatzes selber nach Absprache mit armando sportswear auswählen. Es werden also drei Trikotsätze (18 x Feldspieler + 2x Torwart) zur Verfügung gestellt, die als Siegerpreis von armando sportswear ausgespielt werden. Darüber hinaus stellt armando sportswear für alle drei Wettbewerbe jeweils für den Erst- und Zweitplatzierten einen Pokal zum Verbleib beim Verein. Außerdem werden für den Winter 2010/2011 den Turnierleitungen je ein Langarmpolohemd von armando sportswear zur Ver-

fügung gestellt.

Armando sportswear ist eine neue innovative Sportartikel-Marke. Hier einige Dinge, die für armando sportswear sprechen: Jeder Verein gestaltet sein Trikot selbst, individuelles Design, keine Flockkosten, alles Made in Germany aus einer Hand, Trikots bis zu 10 Jahre nachlieferbar, hoher Tragekomfort, jeder Ansprechpartner eines Vereins erhält ein kostenfreies Mustertrikot. armando sportswear ist Ausrüster der VDV Spielergewerkschaft. In Hamburg ist Ansprechpartner Söhren Grudzinski. Der Oberliga-Spieler vom SC Condor ist per E-Mail erreichbar: s.grudzinski@web.de.

#### **Schon im Januar stehen die Finalrunden der armando-Futsalmeisterschaften an**

Die A- und B-Junioren spielen am 02.01.2011 in der Sporthalle Steilshoop den Hamburger Meister aus; die B-Junioren ab

09:30 Uhr und die A-Junioren ab 14:00 Uhr. Die C-Junioren ermitteln am 30.01.2011 ab 15:00 Uhr ebenfalls in der Sporthalle Steilshoop die stärkste Futsalmannschaft Hamburgs. Als pdf-Datei stehen die Auslosung der Gruppen sowie die Durchführungsbestimmungen zur unter [www.hfv.de](http://www.hfv.de) zur Verfügung.

#### **Nachberufung in den Gremien des HFV**

In seiner letzten Sitzung hat das Präsidium gemäß § 24 Abs. 3 der HFV-Satzung auf Vorschlag des Jugend-Rechtsausschusses für den ausgeschiedenen Mitarbeiter Olaf Dombrowski den Mitarbeiter Tarek Khemiri (MSV Hamburg) als Beisitzer in den Jugend-Rechtsausschuss berufen.

#### **HFV-Geschäftsstelle vom 23.12.2010 bis 03.01.2011 geschlossen**

Die Geschäftsstelle des Hamburger Fußball-Verbandes ist in der Zeit vom 23. 12. 2010 bis 03. 01.

### Hamburger Hallenmeisterschaften Grundschulwettbewerb (Futsal)

Am 31.11. und 01.12. 2010 war es endlich wieder soweit: Die Alsterdorfer Sporthalle wurde von 41 Jungen- und Mädchenmannschaften erobert und es wurde auf drei Feldern die schönste Nebensache der Welt gespielt. In 5er und 6er-Gruppen spielten die Schülerinnen und Schüler der 2.-4. Klassen (4 Feldspieler und 1 Torhüter) mit dem Futsal im Modus Jeder-gegen-Jeden die Spiele aus und verglichen sich jeweils 10 Minuten lang mit anderen Schulen aus ganz Hamburg. Viele Tore und tolle Tricks wurden von den

lautstarken Mitschülern und Fans bejubelt, coole Musik sorgte für gute Laune und Urkunden gab es für jede Mannschaft. Engagierte Lehrerinnen, Lehrer und Eltern freuten sich über tolle Organisation des Turniers, welches von H.-J. Klimpki und Oberstufenschülern der Heinrich-Hertz-Schule organisiert und von Schiedsrichtern des Hamburger Fußball-Verbandes geleitet wurde. Neben dem Sportlichen stand aber vor allem der Spaß an der Bewegung und das Vertreten der eigenen Schule in tollen und richtig coolen Schultrikots im Vordergrund, was der Joshua G. (9) von der Grundschule Am Sooren

passend zusammenfasste: „Es war richtig cool in der großen Sporthalle zu spielen. Ich war sehr stolz, mit dem Trikot meiner Schule aufzulaufen und ich freue mich schon jetzt aufs nächste Jahr“. Die jeweiligen Gruppensieger qualifizierten sich außerdem für die Finalrunde Anfang 2011. Hoffentlich geht es im nächsten Jahr da weiter, wo es aufgehört hat, mit Spaß und vielen, vielen Toren!

*Merlin Polzin*



**Hans-Jürgen Klimpki (Schulfußball-Ausschuss des HFV) war Mitorganisator des Futsal-Turniers.**

Foto: HFV

## Der Hamburger Fußball-Verband trauert um

### Traute Baumann

\* 06.08.1955 – † 13.12.2010

Traute Baumann hat am 13.12.2010 im blühenden Alter von 55 Jahren ihre Augen für immer geschlossen.

Groß war ihr Kampf in Verbindung mit unerschütterlichem Optimismus gegen die schreckliche Krankheit, den sie letztlich doch verlor.

Traute Baumann war über viele Jahre der Fußball-Jugend des VfL Lohbrügge inniglich verbunden. So war sie jahrelang Jugendbetreuerin, Kassenwartin der Jugendabteilung. Auch im Jugendausschuss des Hamburger-Fußball-Verbandes war Traute Baumann aktiv. Im HFV war sie von 1999 – 2003 Vorsitzende des Jugend-Spielausschusses. Zudem hatte sie sich bei den Ausrichtungen der Hamburger Hallenmeisterschaften der Fußball-Jugend in den letzten Jahren überaus positiv eingebracht.

Wir verlieren mit Traute Baumann eine großartige Sportsfrau und Freundin.

Wir werden ihr Lachen und ihre charmante Art sehr vermissen.

Unser ganzes Mitgefühl gilt ihrer Familie.

## IMPRESSUM

Herausgeber: Hamburger Fußball-Verband e.V.

(verantwortlich: Karsten Marschner, Geschäftsführer des HFV), Jenfelder Allee 70 a-c, 22043 Hamburg,

Tel. 040/ 675 870 - 0, Fax: 040/ 675 870 - 90, Internet: www.hfv.de

Redaktion und Anzeigen: Hamburger Fußball-Verband e.V.,

Carsten Byernetzki (HFV-Öffentlichkeitsarbeit und Marketing),

Tel. 0171 764 40 94; Fax: 040/ 675 870 89; E-Mail: c.byernetzki@hfv.de

Die hfv-info erscheint wöchentlich im Mittelteil des Sport Mikrofons

